

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 87

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 87

Bern, Freitag 15. April 1955

73. Jahrgang — 73<sup>me</sup> année

Berne, vendredi 15 avril 1955

N° 87

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Raum Handelsgesellschaft für Rohmaterialien, Apparate und Maschinen AG., Biel.

Emil Bernheim AG. in Liq., Bern.

Fabrik- und Handelsmarken, Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 155290—155315.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Dänemark: Spezialimportverfahren. — Danemark: Procédure spéciale d'importation. — Danimarca: Procedura speciale per l'importazione.

BRB über die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für Brennspiritus und Industriespirit. Preise der von der Alkoholverwaltung verkauften Denaturier- und Zusatzstoffe. — Prix des substances dénatourantes et d'adjonction vendues par la régie des alcools. — Prezzi delle sostanze denaturanti e delle materie da aggiungere vendute dalla regia degli alcool.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird, weil vermisst, aufgerufen: Schuldbrief von Fr. 1000, im 2. Rang, Vorgang Fr. 1200, angegangen am 16. Oktober 1900, errichtet von Eduard Manetsch, haftend auf Grundstück Nr. 349, Littau, Dorf, des Konrad Blättler, Staldenhöhe 11, Littau.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber des genannten Schuldbriefes aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (207<sup>a</sup>)

Kriens, den 13. April 1955.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:

Dr. E. Kessler.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 3. Januar 1952 von Fr. 7500.—, haftend auf Grundbuch Beinwil am See Nrn. 924, 925 und 1576 im 2. Range, lautend auf den Namen von Frau Witwe Ida Eichenberger-Gloor, Roberts, wohnhaft gewesen in Beinwil am See. Schuldner: Ernst Eichenberger, Roberts, 1911, Schlosser, Beinwil am See.

Der allfällige Inhaber des genannten Titels wird hiermit aufgefordert, diesen bis 9. April 1956 dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (204<sup>a</sup>)

Kulm, den 5. April 1955.

Bezirksgericht.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Mit Beschluss vom 15. März 1955 hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich nach erfolgtem Aufruf den Schuldbrief von Fr. 700.—, ausgestellt am 15. April 1884, lautend auf den Schuldner Jakob Kleiner, im Sonnenberg-Mühleberg, Gemeinde Aegst, zu Gunsten des Gläubigers Jakob Kleiner, Vieharzt, im Grüt, Gemeinde Mettuenstetten, lastend ehemals im zweiten und nunmehr im ersten Rang auf ca. 32 Aren Matland genannt Ritzli-oder Essmatte und auf ca. 8 Aren Wald im Kaiser (diese seit 16. Oktober 1895 aus der Pfandhaft entlassen) im Gemeindebanne Affoltern (gegenwärtige Schuldner und Pfand Eigentümer: Frau Anna Müller-Stehli und Alfred Stehli); Grundprotokoll Affoltern a. A. Bd. 8, S. 224; als kraftlos erklärt hat.

Affoltern a. A., den 2. April 1955.

(211)

Im Namen des Bezirksgerichtes, Affoltern,

der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Mit Beschluss vom 15. März 1955 hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich nach erfolgtem Aufruf den Schuldbrief von Fr. 4000.—, ausgestellt am 30. April 1863, lautend auf den Schuldner Kaspar Bär, Kaspars sel. Sohn, von Kappel, zu Gunsten von Wwe. Elisabetha Bär geb. Hauser, in Rifferswil (heute nach § 259 des Einführungsgesetzes zum ZGB als Inhaberschuldbrief geltend), lastend auf dem Wohnhaus Assek. Nr. 90, der Scheune Nr. 22a, dem Schweinestallanbau Nr. 126, einem Viertel an Waschlause Nr. 22 b, ca. einer halben Jucharte Hofstatt, Garten und Hausmatten, sowie auf einem Viertel Dorfsgerichte in Holz, Feld und Weid zu Hauptikon, heute Kat. Nr. 103 und ein Viertelteilrecht an der Holzkorporation Hauptikon/Kappel a. A. (Grundprotokoll Kappel a. A. Bd. 9, S. 552/53), als kraftlos erklärt.

(212)

Affoltern a. A., den 2. April 1955.

Im Namen des Bezirksgerichtes Affoltern,

der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Der erstmals in Nr. 104 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 6. Mai 1954 als vermisst aufgerufene Titelmantel zur Obligation 3% Schweiz. Bundesbahnen 1903, Nr. 193139, von Fr. 500.—, ist dem Richter innert der aberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiemit kraftlos erklärt.

Bern, den 13. April 1955.

(210)

Der Gerichtspräsident III: Hiltiker.

Das Obergericht des Kantons Zürich, II. Zivilkammer, hat mit Beschluss vom 22. März 1955 den nachstehend bezeichneten Schuldbrief als kraftlos erklärt: Schuldbrief von Fr. 3000.—, datiert den 27. Juni 1916, lastend im ersten Rang auf einem Wohnhaus mit Nebengebäuden und 35 Aren 44,3 m<sup>2</sup> (seit 1. Juli 1925 reduziert auf 16 Aren 76 m<sup>2</sup>) Hofraum, Garten, Baumgarten, Wiesen und Kiesgrube, im Töbeli, Dürnten (Kat. Nr. 4377, früher Kat. Nummern 3972, 2786, 2766, 2767; ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Ferd. Emil Wild, geb. 1883, Schlosser, Töbeli, Ober-Dürnten; letztbekannter Gläubiger: Primarschulgut Wald; heutige Pfand Eigentümer: Frau Wwe. Bertha Wild-Osterwalder, Töbeli, Ober-Dürnten, Frau Bertha Ryser-Wild, Grundtal, Wald, Frau Lina Ryser-Wild, Oberwinterthur, Frau Maria Jäger-Wild, Tann-Dürnten, Emil Wild, Töbeli, Ober-Dürnten, alle Erben des ursprünglichen Schuldners).

(213)

Hinwil, den 6. April 1955.

Namens des Bezirksgerichtes Hinwil,  
der Gerichtssubstitut: Dr. R. Frey.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

7. April 1955.

Zollgarage Neuhausen G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. April 1955 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Betrieb der «Zollgarage» in Neuhausen am Rheinfluss, eventuell den Betrieb weiterer Garagen sowie den Handel mit Benzin und Heizöl. Sie kann auch Grundstücke und Liegenschaften jeder Art kaufen, verkaufen und überbauen, sei es selbständig oder im Zusammenschluss mit anderen Unternehmungen, und überhaupt alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zwecke zusammenhängen. Das Stammkapital beträgt Fr. 30 000. Gesellschafter sind die «Saminatal Handels- und Finanzierungs-Anstalt», in Vaduz, mit einer Stammeinlage von Fr. 28 000, und Paul Gautschi, von Reinach (Aargau) und Zürich, in Obengrängen (Zürich), mit einer Stammeinlage von 2000 Franken. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Paul Gautschi. Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 23, in Zürich 6.

12. April 1955. Waren aller Art.

Petrochi-Handels A.-G. (Petrochi Trading Company Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. März 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und den Export von Waren aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul Petrochi, von Torricella (Tessin), in Zürich. Direktor mit Einzelunterschrift ist Kwat Hian Ko, indonesischer Staatsangehöriger, in Djakarta (Indonesien). Geschäftsdomizil: Seestrasse 331, in Zürich 2.

12. April 1955. Rohstoffe usw.

Transocean Oil Company S.A., bisher in Genf (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1953, Seite 814). Mit Beschlüssen vom 12. Februar und 17. März 1955 hat die Generalversammlung die Statuten, welche an 23. Oktober 1952 festgelegt und am 28. März 1953 revidiert worden sind, abgeändert. Die Firma lautet Transocean Import & Export Company. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf von Rohstoffen und Fertigfabrikaten aller Art, insbesondere den Import von Rohstoffen aus Uebersee und Export von Fertigfabrikaten nach Uebersee sowie die Uebernahme von Vertretungen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Flückiger, von Rohrbach (Bern), nun in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Margrit Flückiger, von Rohrbach (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Kilchbergsteig 5, in Zürich 2.

12. April 1955.

Schweiz. Verband der Lebensmittel-Detaillisten (Veledes); [Association Suisse des Détaillants en alimentation (Veledes)]; [Associazione Svizzera dei Detaglianti in Alimentari (Veledes)]. Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1952, Seite 2022). Verein mit Hauptsitz in Bern. Neu führt Kollektivunterschrift Walter Cattin, von Le Noirmont, in La Chaux-de-Fonds, 2. Vizepräsident des Zentralausschusses. Er zeichnet gemeinsam mit Arthur Blattner oder Dr. Helmut Zbinden oder Luise Zwahlen.

12. April 1955.

Seana Lebensmittel A.-G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1951, Seite 2283). Kaspar Hilti, Delegierter des Verwaltungsrates, ist zugleich Direktor; er führt weiter Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Beck, von Seewis im Prättigau, in Zürich, und Karl Wanner, von Oberkirch (Luzern), in Zumikon.

12. April 1955. Kunststoffe usw.

**Max Gisiger & Co., A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1954, Seite 3257), Kunststoffe usw. Max Gisiger, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Patrick von Jenner ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 38, in Zürich 6.

12. April 1955. Textilien usw.

**Oberholzer & Co.**, vorm. **Robert Devicourt**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1952, Seite 1961). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Textilien; Vertretungen in Waren verschiedener Art. Die Firma wird abgeändert auf **Oberholzer & Co.** Der Kommanditär-Prokurist Peter Oberholzer wohnt in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 26, in Zürich 2.

12. April 1955.

**A.G. für Herrenkonfektion (S.A. de Confection pour hommes)**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1953, Seite 2937). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Emil Karrer, von Mammern, in Frauenfeld; seine Prokura ist erloschen.

12. April 1955. Reisebureau usw.

**J. Ouboter Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1955, Seite 853), Passage-, Auswanderungs-, Reisegeschäft usw. Einzelprokura ist erteilt an Célestin Pfister, von Tuggen (Schwyz), in Zürich.

12. April 1955. Leibwäsche.

**Hedy Walder-Schmid, Lingerie «Mondiale»**, in Zürich (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1951, Seite 1494), Fabrikation von und Handel mit Damenwäsche usw. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Damen-, Herren- und Kinderwäsche. Die Firma lautet **Hedy Walder-Schmid**. Neues Geschäftsdomizil: Bremgartenstrasse 66.

12. April 1955.

**Hydro-Chemie, Aktiengesellschaft für Chemie und Wasserveredlung**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1951, Seite 2818). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an René Dubler, von Oberhofen (Bern), in Zürich, und Albert Patrick Sauter, von Genf, in Zürich.

12. April 1955. Konditorei-Hilfsprodukte usw.

**Werner Jucker G.m.b.H.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1954, Seite 2446), Hilfsprodukte für Konditoreien usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Werner Jucker sowie Margrit Jucker-Ehrat wohnen in Winterthur 1.

12. April 1955. Zeitschrift.

«Das Bücherblatt» **G.m.b.H.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1951, Seite 1386), Herausgabe der Zeitschrift «Das Bücherblatt» usw. Neues Geschäftsdomizil: Forchstrasse 166, in Zürich 7.

12. April 1955. Gummi, Leder usw.

**Wehama A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1954, Seite 1262), Handel en gros und détail aller Art, insbesondere mit Gummi und Leder. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marie Sordet, von Zürich, und Charlotte Braunschwig, von Basel, beide in Zürich.

12. April 1955. Maschinen.

**Hans Blumer**, in Zürich (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1927, Seite 1586), mechanische Werkstätte und Schleiferei. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Maschinenbau und Reparaturwerkstätte. Neues Geschäftsdomizil: Leutschenbachstrasse 43.

12. April 1955. Beteiligungen, Textilien, Metalle, Chemikalien.

**Intrust A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1952, Seite 1538), Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen sowie Handel mit Textilien, Metallen und Chemikalien. Neues Geschäftsdomizil: Schweizergasse 21, in Zürich 1 (bei der Refidar A.G., Revisions- und Treuhand-Gesellschaft).

12. April 1955. Kaffee usw.

**Narok A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1953, Seite 2506), Kaffee usw. Die Prokura von Felix Herzog ist erloschen.

12. April 1955. Zimmerei usw.

**Gustav Humm, Sohn**, in Langnau a. A. (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1951, Seite 1175), mechanische Zimmerei usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Gustav Humm, Sohn, Inh. R. Humm», in Langnau a. A., erloschen.

12. April 1955. Zimmerei, Schreinerei.

**Gustav Humm, Sohn, Inh. R. Humm**, in Langnau a. A. Inhaber dieser Firma ist Rolf Humm, von Strengelbach (Aargau), in Langnau a. A. Sie hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Gustav Humm, Sohn», in Langnau a. A., übernommen. Zimmerei und Schreinerei. An der Sihlstrasse.

12. April 1955. Haushaltapparate.

**Heierli & Müller**, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Marc Heierli, von Zürich, in Zürich 6, und Alfred Müller, von Amriswil (Thurgau), in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1955 ihren Anfang nimmt. Handel mit Haushaltapparaten. Feldegstrasse 38.

12. April 1955.

**G. Widmer, Bahnhof-Garage**, in Zürich (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1954, Seite 1931). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. April 1955. Modisches Zubehör.

**Boutex G.m.b.H.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 90 vom 20. April 1954, Seite 998), Fabrikation und Verkauf von modischem Zubehör usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 31. März 1955 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. April 1955.

**Gemeindestube Seen**, in Winterthur 3, Genossenschaft (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1940, Seite 2394). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Februar 1955 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. April 1955.

**Hess, Waagen**, in Zürich (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1954, Seite 229). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche im Status vom 28. Februar 1955 enthalten sind, an die neue Aktiengesellschaft «Hess-Waagen A.-G.», in Zürich, erloschen.

13. April 1955.

**Hess-Waagen A.-G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. April 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Waagen und ist berechtigt, sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art zu beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 75 000 und zerfällt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Hess, Waagen», in Zürich, mit denjenigen Aktiven und Passiven, die im Status vom 28. Februar 1955 ent-

halten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 123 988.40 und Passiven im Betrage von Fr. 73 988.40, zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Andere als die im erwähnten Status aufgeführten Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Hess, von Hinwil, in Zürich, als Präsident, und Fritz Jaeger, von und in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: General-Wille-Strasse 20, in Zürich 2.

13. April 1955. Beteiligungen usw.

**Sanka-Brücke A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 101 vom 3. Mai 1954, Seite 1122), Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 31. März 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Annullierung von 500 Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2 500 000 im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, herabgesetzt worden. Es ist voll einbezahlt.

13. April 1955. Seifen usw.

**Langweiler & Cie. Aktiengesellschaft**, in Thalwil (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1948, Seite 1222), Herstellung von Seifen usw. Wwe. Anna Langweiler-Hardmeier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Annermarie Hardmeier, von Thalwil und Zumikon, in Thalwil.

13. April 1955.

**Apotheke und Drogerie Stadelhofen, Dr. Eduard Andres**, in Zürich (SHAB. Nr. 262 vom 9. November 1954, Seite 2875). Die Firma wird abgeändert auf **Bahnhof-Apotheke und -Drogerie Stadelhofen, Dr. Eduard Andres**. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Betrieb der Bahnhof-Apotheke und -Drogerie Stadelhofen.

13. April 1955. Damenkonfektion.

**Fran M. Scheppler**, in Opfikon. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Marta Scheppler, geb. Wild, von Bubikon (Zürich), in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon. Handel mit Damenkonfektion. Soldbachstrasse 7.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

7. April 1955. Treuhandbureau.

**Conta, E. Bohren**, in Bern, Treuhand- und Organisationsbureau (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1952, Seite 1187). Der Inhaber hat seinen Wohnsitz nach Rüfenacht, Gemeinde Worb, verlegt.

7. April 1955. Rohstoffe.

**Georges F. Berset**, in Bern, überseeische Rohstoffe, Vertretungen und Handel (SHAB. Nr. 291 vom 15. Dezember 1945, Seite 3131). Neues Geschäftsdomizil: Kornhausplatz 11.

7. April 1955.

**Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft (Société Suisse pour l'assurance du mobilier) (Società svizzera d'assicurazione mobiliare)**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1954, Seite 2961). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willy Hürlimann, von Bäretswil; Eduard Keller, von Hilsle bei Burgdorf; Paul Leuzinger, von Netstal, und Hans Zimmermann, von Döttingen, alle in Bern.

7. April 1955.

**Möbel Odermatt**, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Odermatt, von Dallenwil (Nidwalden), in Bern. Möbelhandlung. Herzogstrasse 3.

7. April 1955. Gipserci, Malerei.

**Albin Hänni A.G.**, Zweigniederlassung in Gümligen, Gemeinde Muri. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Albin Hänni A.G.», mit Sitz in Bern, welche den Betrieb eines Gipser- und Malergeschäftes bezweckt und am 14. November 1949 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1954, Seite 3206), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 31. März 1955 in Gümligen, Gemeinde Muri, eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnet mit Einzelunterschrift der einzige Verwaltungsrat Albin Hänni, von Belp, in Bern. Geschäftslokal: Moosweg 22, Gümligen, Gemeinde Muri.

12. April 1955. Apparate, Maschinen.

**W. Waldis**, in Bern, Konstruktion und Herstellung von Apparaten und Maschinen auf mechanischem und elektrotechnischem Gebiet (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1949, Seite 3014). Neues Geschäftsdomizil: Frankenstrasse 23.

12. April 1955. Liegenschaften.

**Mosag A.G.**, in Bern, käufliche Erwerb von Liegenschaften, deren Umbau (Modernisierung), Verwaltung, Vermietung sowie Verkauf (SHAB. Nr. 26 vom 3. Februar 1953, Seite 267). Als weiteres Mitglied wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Franz Trachsel, von und in Bern. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Berechtigten.

12. April 1955. Lebensmittel.

**Univiers Handelsagentur A.G.**, in Bern, Durchführung von Agenturgeschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiete des Lebensmittelhandels (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1953, Seite 1911). Einzelunterschrift wurde erteilt an Walter Hautle, von Appenzel, in Bern.

12. April 1955. Photographisches Atelier.

**Hans Forrer**, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Hans Georg Forrer, von Ganterschwil (St. Gallen), in Bern-Bümpliz. Betrieb eines photographischen Ateliers. Bethlehemstrasse 10.

12. April 1955. Stahl, Eisenwaren, Kohlen usw.

**Friedrich Franchiger-Nigst Aktiengesellschaft, Filiale Bern**, in Bern, Handel mit Stahl, Hüttenprodukten, Eisenwaren und Kohlen usw. (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1953, Seite 2160), mit Hauptsitz in Lyss. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftsbereich der Filiale Bern, wurde erteilt an Hans Nägeli, von Zürich, in Muri bei Bern.

##### Bureau Burgdorf

Berichtigung.

**Immobilien-genossenschaft der Mosterei Wynigen**, in Wynigen, lautet die im SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1955, Seite 955 publizierte Firma richtig.

##### Bureau de Courtelary

6 avril 1955. Bétail, viande, etc.

**Bell S.A., Succursale de St-Imier**, succursale à St-Imier, achat de bétail, fabrication et commerce de produits de viande, etc. (FOSC. du 24 décembre 1954, N° 301, page 3304), avec siège principal à Bâle. Peter Micscher, actuellement à Binningen, jusqu'ici vice-directeur, a été nommé directeur, et Henri

Brennwald, jusqu'ici fondé de procuration, vice-directeur. La procuration a été conférée à Franz Bannert, de et à Bâle; Otto Mischler, de Rüscheegg, à Binningen, et Otto Triadan, de Bâle, à Reinach (Bâle-Campagne). Tous engagent l'ensemble de l'établissement en signant collectivement avec les autres personnes autorisées à signer.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

13. April 1955. Mühle, Bäckerei, Stroh, Futtermittel.  
Jakob Schühbach, in Aeschau, Gemeinde Eggwil, Mühle und Bäckerei (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 2495). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit Stroh und Futtermitteln.

*Bureau de Moutier*

7 avril 1955.

Verres industriels S. A., à Moutier. Suivant acte authentique et statuts du 30 mars 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de verres spéciaux sous toutes leurs formes, de même que toutes opérations industrielles, financières ou commerciales s'y rapportant. La société peut acquérir et vendre des immeubles. Le capital social de 500 000 fr. est divisé en 500 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 11 membres. Il est composé de: Jean-Pierre de Montmolin, de et à Neuchâtel, président; René Gugger, de et à Neuchâtel, vice-président; Robert Chatelanat, de Moudon, à Colombier (Neuchâtel), secrétaire; Adolphe Lehnen, de Douanne, à Lausanne; Henri Mancina, de et à Moutier; Thierry de Boccard, de et à Fribourg. Dans sa séance du 30 mars 1955, le conseil d'administration a nommé Jean-Pierre de Montmolin, Robert Chatelanat, René Gugger, membres du comité de direction, ce dernier étant également administrateur-délégué. Il a nommé Francis Gerster, de Berne, à Moutier, directeur; Walther Bethge, d'Allemagne, à Moutier, directeur; Walter Grossenbacher, de Walterswil, à Moutier, fondé de pouvoir. La société sera engagée par la signature collective à deux de deux administrateurs, de deux directeurs, d'un administrateur avec un directeur ou un fondé de pouvoir, d'un directeur avec un fondé de pouvoir. Locaux: 25, Quartier Verrerie.

*Bureau Nidau*

13. April 1955. Fahrräder usw.

Zesar A. G., in Nidau (SHAB. Nr. 85 vom 10. April 1952, Seite 963). Der Verwaltungsrat besteht aus Dr. Hans Kunz, von Meisnberg, in Biel, Präsident; Paul Antenen, von Orpund, in Biel, Sekretär; Willy Plüss, von Zürich und Vor dem Wald (Aargau), in Neuenburg, und Hans Waldmeier, von Wöllflinswil (Aargau) und Basel, in Biel. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Die Kollektivunterschriften des Direktors Marc Bouille und des Prokuristen Erhard Martin Keller bleiben unverändert. Die Unterschrift des verstorbenen einzigen Verwaltungsrates Emil Baumgartner ist erloschen.

*Bureau de Porrentruy*

12 avril 1955. Cycles, motos.

Fernand Vallat, à Porrentruy, vente et réparations de cycles et motos (FOSC. du 15 mai 1951, N° 110, page 1166). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription, la raison est radiée à la demande du titulaire.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

12. April 1955.

Braunviehzuchtgenossenschaft Linden und Umgehung, in Linden. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt, in gemeinsamer Selbsthilfe die Braunviehzucht zu fördern und die Interessen der Braunviehzüchter zu wahren. Die Statuten datieren vom 25. März 1955. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von mindestens 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Ernst Lehmann, von Worb, in Bühl, Linden, ist Präsident; Christian Braun, von Steffisburg, in Aeschlen bei Oberdiessbach, ist Vizepräsident, und Friedrich Lehmann, von Worb, in Zühl, Gemeinde Linden, Sekretär/Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär/Kassier zu zweien. Domizil: beim Präsidenten, Bühl, Linden.

*Bureau Trachselwald*

12. April 1955. Mercerie- und Wollwaren, Textilien, Konfektion, Rauchwaren usw.

Walter Beck, in Rüegsau, Gemeinde Rüegsau, Handel mit Mercerie-, Bonneterie- und Wollwaren (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1953, Seite 2859). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit Textilien, Konfektionen und Rauchwaren.

*Bureau Wangen a. d. A.*

7. April 1955. Likör, Wein.

Erhen Lutz-Ingold's Sohn, in Herzogenbuchsee, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1954, Seite 1167). Die Firma hat Kollektivprokura erteilt an: Hans Heiniger, von Lyssachen, in Alchenstorf, und Robert Zeller, von Leuk i. S., in Bern. Sie zeichnen mit einem Gesellschafter oder dem Geschäftsführer.

*Bureau Winmris (Bezirk Niedersimmental)*

13. April 1955.

Viehziehtgenossenschaft Stocken und Umgebung, in Niederstocken (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1946, Seite 207). Aus dem Vorstände sind ausgeschieden der Präsident Hans Straubhaar-Berger und der Sekretär Rudolf Mani; deren Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden als Präsident Wilhelm Betschen, von Reichenbach (Kandertal), in Niederstocken, und als Sekretär Karl Mani, von Diemtigen, in Oberstocken. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

*Luzern — Lucerne — Lucerna*

12. April 1955. Elektrische Installationen.

Bühlmann & Co., in Luzern, elektrische Installationen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1954, Seite 2107). Der Amtsgerichts-vizepräsident von Luzern-Stadt hat am 31. März 1955 über diese Firma den Konkurs erkannt. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

12. April 1955. Schweine, Brantwein.

Kandid Estermann, bisher in Kleinwangen, Gemeinde Hohenrain, Handel mit Schweinen sowie Handel mit Brantwein (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1954, Seite 42). Der Inhaber hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Baldegg, Gemeinde Hochdorf, verlegt.

12. April 1955. Liegenschaften.

Fribag Luzern, in Luzern, Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1952, Seite 342). Der Amtsgerichts-vizepräsident von Luzern-Stadt hat am 30. März 1955 über diese Firma den Konkurs erkannt. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

12. April 1955. Kantine.

Robert Gloor-Tschopp in Nachlassliq., in Luzern, Kantine (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1954, Seite 3054). Die Firma wird nach durchgeführter Nachlassliquidation gelöst.

12. April 1955. Inlaid, Korkbeläge.

J. Keiser & Co., in Luzern, Inlaid, Korkbeläge (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1952, Seite 2998). Neues Geschäftsdomizil: Hochrütstrasse 14.

12. April 1955. Schweine.

Meyer & Durrer, in Luzern, Schweinehandel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1933, Seite 82). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

12. April 1955. Landesprodukte usw.

Gehr. Roelli A.G., in Luzern, Landesprodukte, Südfrüchte usw. (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1954, Seite 661). Neues Geschäftsdomizil: Bürgenstrasse 4.

12. April 1955. Gasthaus.

Gion Stiefenhofer & W. Kaufmann, in Meggen. Gion Stiefenhofer, von Disentis, in Meggen, und Walter Kaufmann, von Triengen, in Meggen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 15. Februar 1955 begonnen hat. Gasthaus «Angelfluh».

12. April 1955.

Handels- & Wertschriften Verwaltungen A.G. in Liquidation (Commerce et Gestion de Titres S.A. en Liquidation), in Luzern (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1947, Seite 2877). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

*Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto*

4. April 1955. Zimmerei, Schreinerei usw.

Josef Rohrer & Söhne, in Flüeli, Gemeinde Sachseln. Josef Rohrer, sen., Josef Rohrer, jun., und Anton Rohrer, alle von und in Sachseln, Flüeli, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1953 begonnen hat. Zimmerei, Schreinerei und Uebernahme von schlüsselfertigen Bauten.

*Zug — Zoug — Zugo*

13. April 1955.

M. Häusler & J. Uhr, Spenglerei und sanitäre Anlagen, in Unterägeri (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1950, Seite 2091). Meinrad Häusler ist als Gesellschafter ausgeschieden. Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Josef Uhr, von Menzigen, in Unterägeri, im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun J. Uhr, Spenglerei und sanitäre Anlagen.

*Freiburg — Fribourg — Friburgo*

*Bureau de Fribourg*

12. avril 1955.

Manufactures de cires S.A., à Fribourg, société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 4 avril 1950, N° 79, page 891). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

*Solothurn — Soleure — Soletta*

*Bureau Balsthal*

12. April 1955.

Raiffeisenkasse Balsthal Genossenschaft, in Balsthal (SHAB. Nr. 125 vom 6. Juni 1918, Seite 1519). Der Aktuar Walter Hug ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu zum Aktuar wurde gewählt Walter Brunner, von Laupersdorf, in Balsthal (bisher Mitglied). Die Unterschrift führt wie bisher der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv je zu zweien.

*Bureau Dorneck*

6. April 1955.

Darlehenskasse Metzleren, in Metzleren. Genossenschaft (SHAB. Nr. 136 vom 11. Juni 1948, Seite 1660). Der Präsident Theophil Schaffner ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Leo Meier-Leuthardt, von und in Metzleren, ist nun Präsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

7. April 1955. Schreinerei, Möbel.

Otto Fleig, in Grenchen, mechanische Schreinerei und Möbelwerkstätte (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1943, Seite 2544). Die Firma erteilt Einzelprokura an Ernst Jenni, von Niederhünigen (Bern), in Grenchen.

*Bureau Olten-Gösigen*

2. März 1955. Chemisch-technische und kosmetische Produkte.

Kunz Hans «Hako», in Olten, chemisch-technische und kosmetische Produkte (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1952, Seite 579). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst. Aktiven und Passiven werden von der neugegründeten Firma «Koso G. m. b. H.», in Olten, übernommen.

12. April 1955. Chemisch-technische und kosmetische Produkte, Genussmittel.

Koso G. m. b. H., in Olten. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 1. März und 6. April 1955 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Ihr Zweck ist die Fabrikation von und der Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten sowie Handel mit Genussmitteln. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Hans Kunz, von Brittnau, in Olten, und Emma Schürmann, von Wikon (Luzern), in Oftringen, je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Gesellschaft übernimmt vom Inhaber der bisherigen Firma «Kunz Hans «Hako», in Olten, gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. Februar 1955, Aktiven im Betrage von Fr. 17 544.75 und Passiven im Betrage von Fr. 8900. Vom Aktivenüberschuss per Fr. 8644.75, gleich dem Uebernahmepreis, werden Fr. 4322.40 angerechnet an die Stammeinlage des Hans Kunz und Fr. 4322.35 an die Stammeinlage von Emma Schürmann. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter Hans Kunz und Emma Schürmann. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Aarburgstrasse 146.

## Bureau Stadt Solothurn

12. April 1955.

**Solothurn—Zollikofen—Bern-Bahn (S.Z.B.)**, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1954, Seite 710). Der bisherige Prokurist, Dr. Josef Fahm, von Basel, in Solothurn, ist zum Betriebsdirektor ernannt worden. In dieser Eigenschaft führt er Einzelunterschrift.

12. April 1955.

**Architekturbureau Brunnhilde Kraushaar**, in Solothurn (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1953, Seite 2927). Die Firma wird infolge Wegzugs der Inhaberin von Amtes wegen gelöscht.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

12. April 1955.

**SOMECAP, Industrielle Gesellschaft für mechanische Verfahren (SOMECAP, Société industrielle de mécanique (ppliquée))**, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1954, Seite 3224). Der Verwaltungsrat Walter Sommer wohnt nun in Lausanne.

12. April 1955. Versicherungen.

**Biber Aug., General-Agentur**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist August Biber, von Merisshausen, in Schaffhausen. Versicherungsagenturen. Generalagentur Schaffhausen der «Helvetia-Leben Lebensversicherungsgesellschaft», in Genf. Kasinogässchen 1.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

12. April 1955. Textilien usw.

**Gebürder Kopp A.-G.**, in Rorschacherberg, Veredlung von Textilien usw. (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1947, Seite 1083). Alfred Kopp-Schneider, Präsident und Delegierter, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Werner Kopp, von Rorschacherberg, in Rorschach, bisher Geschäftsführer; Max Kopp, von und in Rorschacherberg, und Irma Hellmich-Kopp, deutsche Staatsangehörige, in Ravensburg (Württemberg). Der bisherige Delegierte Dr. Walter Kopp ist nun gleichzeitig Präsident. Er und Werner Kopp, Geschäftsführer, zeichnen einzeln; die übrigen Verwaltungsratsmitglieder sind nicht zeichnungsberechtigt.

12. April 1955.

**«Intercontinentale» Aktiengesellschaft für Transport- und Verkehrswesen Wien, Filiale Buchs/St. Gallen**, in Buchs, Betrieb des Transport- und Speditionsgewerbes usw. (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1950, Seite 1431). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wien. Albert Cischek ist aus dem Vorstand ausgeschieden.

12. April 1955.

**Eisenbahner-Baugenossenschaft Sargans**, in Sargans (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1953, Seite 287). Die Unterschriften von Jakob Roduner, Präsident, und Max Bösch, Aktuar, sind erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Robert Kellenberger, von Walzenhausen, in Sargans, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Heinrich Seitter, von Krinau, in Sargans. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Buchhalter-Kassier.

12. April 1955. Mercerie, Bonneterie.

**R. Nötz**, in Gossau, Mercerie, Bonneterie (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2966). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. April 1955. Kinderbekleidung.

**Lina Rupprecht**, in Buehen-Staad, Gemeinde Thal, Fäbrifikation von Kinderkleidchen (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1948, Seite 1681). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Münchenstein (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1955, Seite 845) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

## Aargau — Argovie — Argovia

12. April 1955. Restaurant, Kolonialwaren.

**Luternauer Ed.**, in Strengelbach, Restaurant «Zum Kastanienbaum» und Handlung (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1915, Seite 501). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. April 1955. Restaurant, Kolonialwaren.

**Frau B. Luternauer**, in Strengelbach. Inhaberin dieser Firma ist Bertha Luternauer-Hunkeler, von Wauwil (Luzern), in Strengelbach. Restaurant «Zum Kastanienbaum» und Kolonialwarenhandlung. Brittnauerstrasse, Dörfli.

12. April 1955. Drogerie.

**Roggen Roland**, bisher in Donnidier, Drogerie (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1954, Seite 2762). Diese Firma hat ihren Sitz nach Küttigen verlegt, wo der Inhaber Roland Roggen, von Murten, auch wohnt. Hauptstrasse.

12. April 1955. Schnitt- und Rundholz usw.

**Alfred Kuratle**, in Laufenburg. Inhaber dieser Firma ist Alfred Kuratle-Höchli, von Nesslau (St. Gallen), in Laufenburg. Handel mit Rund- und Schnittholz, Sperrholz- und Isolierplatten; Uebnahme von Vertretungen, Import und Export solcher Artikel. Bahnhofweg 319.

12. April 1955. Spenglerei, sanitäre Anlagen usw.

**Walter Kaufmann**, in Oberkulm. Inhaber dieser Firma ist Walter Kaufmann-Fehlmann, von Gränichen, in Oberkulm. Ausführung von Spenglerarbeiten und sanitären Installationen; Erstellung von Zentralheizungen. Unterdorf; Werkstätte: in Teufenthal, Oberdorf.

12. April 1955.

**J. Schweizer Drogerie z. Kreuz Aarau**, in Aarau (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1953, Seite 1852). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

12. April 1955. Schuhwaren, Konfektion.

**Kunz & Co.**, in Zofingen, Handel mit Schuhwaren und Konfektion (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1934, Seite 2808). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

12. April 1955.

**Volksbank in Heinach**, in Reinach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1954, Seite 595). Dr. iur. Rudolf Baumann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun der bisherige Vizepräsident Paul Eichenberger-Erismann und Vizepräsident das bisherige Mitglied der Verwaltung Eduard Eichenberger, von und in Beinwil am See. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Alfred Gautschi-Humbel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied der Verwaltung gewählt: Oskar Sager-Urech, von Gränichen, in Dürrenäsch. Er führt die Unterschrift nicht.

12. April 1955. Chemische Produkte.

**Trudy Fertl-Jeneh**, in Baden. Inhaberin dieser Firma ist Trudy Fertl-Jeuch, von Basel, in Baden. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Handel mit chemischen Spezialprodukten. Seminarstrasse 25.

12. April 1955. Comestibles, Lebensmittel.

**B. Perlini**, Filiale in Zurzach, Handel mit Comestibles und Lebensmitteln (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1948, Seite 1556), mit Hauptsitz in Laufenburg. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

12. April 1955.

**E. Müller & Cie.**, Schiffahrt- & Schotterwerk-Aktiengesellschaft, in Güttingen (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1947, Seite 2165). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Fritz Schmid, von und in Kesswil, wurde zum Geschäftsführer ernannt und führt nun Einzelunterschrift.

12. April 1955.

**Darlehenskasse Roggwil Thy.**, in Roggwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1953, Seite 1995). Der bisherige Beisitzer Hans Fischer ist jetzt Präsident, der bisherige Beisitzer Jean Kellenberg Vizepräsident und der bisherige Vizepräsident/Aktuar Paul Schwank Aktuar. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Fritz Keller, der aus dem Vorstand ausgetreten ist, sowie die Unterschrift von Fritz Stadelmann, der dem Vorstand weiterhin als Beisitzer angehört, ist erloschen.

12. April 1955. Restaurant, Altmittel.

**Dom. Bingisser**, bisher in Brugg (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1952, Seite 2693). Der Firmainhaber Dominik Bingisser, von Einsiedeln, hat den Geschäfts- und den Wohnsitz nach Kraudolf verlegt. Restaurant «Bahnhof», Handel mit Altmitteln.

12. April 1955. Elektrotechnische Anlagen.

**W. Sterki**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Werner Sterki, von Günsberg (Solothurn), in Frauenfeld. Elektrotechnische Anlagen. Walzmühlstrasse 17.

12. April 1955. Bauunternehmung usw.

**Jos. Zehnder**, in Wängi, Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau, Baumaterialienhandel (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1952, Seite 460). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Faïdo

12 aprile 1955. Lavanderia.

**Rizzi Luigi**, in Faïdo. Titolare di tale ditta individuale è Luigi Rizzi di Felcie, da ed in Faïdo. Esercizio di una lavanderia.

## Distretto di Mendrisio

12 aprile 1955.

**S.A. Immobiliare e Finanziaria Patieini**, in Mendrisio (FUSC. del 15 febbraio 1955, N° 38, pagina 437). Orlando Taschetta e Nicola Frizzi non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono di conseguenza estinte. In loro sostituzione sono stati nominati membri del consiglio di amministrazione Caterina Valli, nata Hubmann, da Zurigo, in Ascona, e Elvezio Soldini, fu Pietro, da ed in Coldrerio. I nuovi amministratori impegnano la società con la firma collettiva con il presidente.

12 aprile 1955.

**Manifattura Tessile San Giorgio S.A.**, in Mendrisio (FUSC. del 15 febbraio 1955, N° 38, pagina 437). Orlando Taschetta e Nicola Frizzi non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono di conseguenza estinte. In loro sostituzione sono stati nominati membri del consiglio di amministrazione Caterina Valli, nata Hubmann, da Zurigo, in Ascona, e Elvezio Soldini, fu Pietro, da ed in Coldrerio. I nuovi amministratori impegnano la società con la firma collettiva con il presidente.

12 aprile 1955. Rappresentanze, importazioni, esportazioni, ecc.

**Lampo S.A.**, in Chiasso, rappresentanze, importazioni, esportazioni, ecc. (FUSC. del 25 marzo 1952, N° 71, pagina 803). La firma dell'amministratore unico Stefano Camponovo, decesso, è estinta. In sua vece è stata nominata Anita Camponovo ved., fu Stefano, nata Zürcher, da Pedrate, in Chiasso, con firma individuale.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Cossonay

12 avril 1955.

**Fabrique de draps et vêtements Henri Berger, société anonyme**, à Eclépens (FOSC. dn 29 décembre 1954, N° 304, page 3343). Suivant décisions prises lors de son assemblée générale extraordinaire du 26 mars 1955, la société a porté son capital social de 700 000 fr. à 800 000 fr. par l'émission de 100 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 800 000 fr., divisé en 800 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées.

## Bureau de Lausanne

Rectification.

**Louis Pagani et fils S. A.**, à Lausanne (FOSC. du 31 mars 1955, page 856). La société a pour but la fabrication et la vente d'appareils et matériaux de construction; l'exploitation d'une entreprise d'installations sanitaires, ferblanterie et couverture.

6 avril 1955. Nettoyage chimique.

**L. Fehlmann**, à Lausanne. Le chef de la maison est Louis Fehlmann, allié Oswald, de Staffelbach (Argovie), à Lausanne. Nettoyage chimique de vêtements. Rue de l'Ecole de Commerce, 1-3.

12 avril 1955.

**Drogueries Réunies S. A. Lausanne**, à Lausanne (FOSC. du 30 avril 1954, page 1104). Alphonse-Charles Simond fils, jusqu'ici inscrit comme sous-directeur est nommé administrateur et directeur. Il signe collectivement à deux avec une des personnes inscrites et ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

12 avril 1955.

**Imprimerie Held S. A.**, à Lausanne (FOSC. du 14 août 1951, page 2052). Procuration individuelle est conférée à Gregorio Trippi, de Samaden et Brusio (Grisons), à Lausanne.

12 avril 1955. Immeubles.

**L'Embrun S. A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 28 août 1952, page 2151). La signature de l'administrateur Henri Niess, démissionnaire, est radice. René Tecoz, de Bassins, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré Montbenon 2, chez l'administrateur.

12 avril 1955. Machines et appareils à travailler le bois, etc.

**P. Baumgartner**, à Lausanne. Le chef de la maison est Paul Baumgartner, de Rapperswil (Berne), à Lausanne. Représentation et commerce de machines et appareils à travailler le bois, moteurs, articles et marchandises de diverse nature. Rue Saint-Roch, 31.

12 avril 1955. Outils de précision.

**Marius A. Dubois**, à Lausanne, outils de précision (FOSC. du 29 mars 1949, page 836). Procuration collective à deux est conférée à **Yolande Dubois** (déjà inscrite) et **René Ladderach**, de Vechigen (Berne), à Lausanne. Les pouvoirs de **Yolande Dubois** sont modifiés en conséquence.

12 avril 1955. Café.

**G. Regamey**, à Renens, «Café du Chalets» (FOSC. du 28 juillet 1952, page 1912). Le titulaire et son épouse **Gabrielle**, née **Rime**, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

#### Bureau de Morges

12 avril 1955. Electricité.

**Panel S. A.**, à Morges, fabrication et commerce de postes et de tableaux à haute et basse tension de commande ou de distribution, ainsi que fabrication, achat, vente et représentation de tous articles concernant l'industrie de l'électricité (FOSC. du 20 août 1954, N° 193, page 2191). Le capital social de 100 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mars 1955, la société a modifié ses statuts en conséquence.

#### Bureau de Nyon

12 avril 1955. Produits en ciment.

**Risse et Cie**, à Nyon. **Jeanne Kolly**, de et à La Roche (Fribourg), épouse de **Francis Kolly** qui l'autorise; **Frédry Risse**, de La Roche (Fribourg), à Arbon, et **Conrad Risse**, de La Roche (Fribourg), à Nyon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1955. La société est engagée par la signature individuelle des associés **Jeanne Kolly** et **Frédry Risse**. **Conrad Risse** n'a pas la signature sociale. Fabrication et vente de tous produits en ciment. En Chantemerle.

12 avril 1955. Livres.

**Nicolas Rauch S. A.**, à Mies (FOSC. du 28 octobre 1947, page 3173). La signature de **Edwin Engelberts**, démissionnaire, est radiée. **Nicolas Rauch** (jusqu'ici président) reste seul administrateur avec signature individuelle.

#### Bureau d'Orbe

12 avril 1955. Instruments dentaires.

Les fils d'**Auguste Maillefer**, Société anonyme à **Ballaigues**, à Ballaigues (FOSC. N° 75 du 30 mars 1955, page 846). L'administrateur **Auguste Isaac Maillefer** est démissionnaire; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

12 avril 1955. Musique.

**Lyre mauthéysanne**, à Monthey, musique, association (FOSC. du 21 mars 1933, page 684). Dans son assemblée générale du 7 avril 1955, l'association, n'étant pas astreinte à l'inscription, y a renoncé. Elle est radiée.

12 avril 1955. Musique.

**Echo d'Orny**, à Orsières, musique, association (FOSC. du 18 août 1949, page 2175). Dans son assemblée générale du 19 mars 1955, l'association, n'étant pas astreinte à l'inscription, y a renoncé. Elle est radiée.

12 avril 1955. Droguerie, herboristerie.

**Italo Federici**, à Martigny-Ville. Le titulaire est **Italo Federici**, d'Italie, à Martigny-Ville. Exploitation d'une droguerie-herboristerie à l'enseigne «droguerie de la gare».

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

7 avril 1955. Etiquettes commerciales, etc.

**Gern & Co.**, à Neuchâtel, fabrication d'étiquettes commerciales et autres articles de ce genre, société en commandite (FOSC. du 19 mai 1954, N° 115, page 1291). **Marcel Gern** est sorti de la société.

#### Genève — Genève — Ginevra

7 avril 1955. Banque, etc.

**Ferrier, Lullin et Cie**, à Genève, banque et toutes opérations s'y rapportant, société en nom collectif (FOSC. du 30 décembre 1953, page 3187). L'associé **François Chauvet** et son épouse **Doris-Edith**, née **Rüfenacht**, sont soumis au régime de la séparation de biens.

7 avril 1955. Miroiterie.

**L. Pedimina**, à Genève, miroiterie (FOSC. du 26 octobre 1954, page 2741). Le titulaire ayant cessé d'exploiter personnellement sa miroiterie, sa raison est radiée.

7 avril 1955. Miroiterie.

**Emile Viglino**, à Genève. Chef de la maison: **Emile Viglino**, de nationalité italienne, à Genève. Miroiterie. 14, quai du Seujet.

7 avril 1955. Articles de bijouterie.

**J.-P. Perrelet**, à Genève. Chef de la maison: **Jean-Pierre-André Perrelet**, du Locle (Neuchâtel), à Genève. Fabrication, commerce et représentation d'articles de bijouterie. Chemin Moise-Duboule 5.

7 avril 1955. Atelier mécanique.

**Fritz Breit**, précédemment à Carouge, atelier de mécanique. Commerce et réparation de motos, vélos et accessoires (FOSC. du 7 avril 1941, page 680). Le siège de la maison est transféré à Genève. Gcare d'affaires actuel: atelier de mécanique. Locaux: rue des Rois 15.

7 avril 1955. Denrées et produits alimentaires.

**A. Chaikine**, à Genève, commerce en gros de denrées et produits alimentaires (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1947, page 898). Par jugement du 25 mars 1955, le Tribunal de première instance de Genève a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre le chef de la maison et ses créanciers. **Marcel Greder**, de et à Genève, est seul liquidateur avec signature individuelle. La raison devient: **A. Chaikine, en liquidation concordataire**. Adresse: place de la Taconnerie 7 (Office des faillites).

7 avril 1955. Garage.

**Diethelm et Romand**, à Genève, «Garage des Nations», société en nom collectif (FOSC. du 5 août 1943, page 1783). L'associé **Marius Romand** s'est retiré, dès le 30 mars 1955, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé **Laurent-Joseph Diethelm**, maintenant de et à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Laurent Diethelm**. Rue de Lausanne 18-20.

7 avril 1955. Traitement des cendres d'orfèvre, etc.

**Hochrentner et Robert Société Anonyme**, succursale de Genève, à Genève, traitement des cendres d'orfèvres, etc. (FOSC. du 17 février 1954, page 435), société anonyme avec siège principal à La Chaux-de-Fonds. **Louis Fuhrer**, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Le président du conseil d'administration est **Adolphe Ceriani**, de et à Zurich; il signe individuellement. **Lucien Féterly**, de nationalité française, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé directeur avec signature individuelle. Les pouvoirs de **Maurice Meyselle** (ancien directeur) sont radiés.

7 avril 1955.

**Société Suisse pour l'Industrie Horlogère S.A.** (Schweizerische Gesellschaft für Uhrenindustrie A.G.) (Swiss Corporation for Watch Industry Ltd.) (Società Svizzera per l'Industria Orologiera S.A.), à Genève (FOSC. du 13 janvier 1955, page 129). Les pouvoirs d'**Adrien Brandt**, administrateur décédé, sont radiés. L'administrateur **Joseph Reiser** (jusqu'ici vice-président) a été nommé président, et **Ernest Brandt**, administrateur (inscrit), vice-président. **Edmond Wehrli**, de et à Zollikon (Zurich), a été nommé membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale. La société est engagée par la signature individuelle du président ou du vice-président.

7 avril 1955. Produits et accessoires industriels, etc.

**SILFAC S.A.**, à Genève, fabrication et commerce de produits et d'accessoires industriels dans le domaine de l'industrie des machines de l'électricité, etc. (FOSC. du 21 juillet 1949, page 1937). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 mars 1955, la société a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison **SILFAC S.A. en liquidation**, par **John Cosandier**, administrateur, nommé liquidateur, lequel continue à signer individuellement. Adresse de la société en liquidation: **Céligny** (chez **John Cosandier**).

7 avril 1955. Entreprise de transports, etc.

**Cosandier et Barman S.A.**, à Genève, entreprise de transports, etc. (FOSC. du 30 octobre 1947, page 3202). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 mars 1955, la société a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Cosandier et Barman S.A. en liquidation**, par **John Cosandier**, administrateur, nommé liquidateur, lequel continue à signer individuellement. Domicile de la société en liquidation: **Céligny** (chez **John Cosandier**).

7 avril 1955. Vins, spiritueux, etc.

**Portop S.A.**, à Genève, vins, spiritueux et liqueurs en gros (FOSC. du 13 août 1954, page 2092). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mars 1955, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, dont 30 par compensation avec parties de créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 100 000 fr., entièrement libéré, divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

7 avril 1955.

«**SERTI**» Société Anonyme d'Etudes et de Recherches Techniques et Industrielles, à Genève (FOSC. du 17 juin 1953, page 1479). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 avril 1955, la société a décidé de porter son capital de 50 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 200 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 150 000 fr., entièrement libéré, divisé en 300 actions de 500 fr. chacune, au porteur. **François Jäggi** (inscrit jusqu'ici comme directeur) a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de **Reynold Thiel**, administrateur démissionnaire, sont radiés. Locaux: place de la Fusterie 7.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Ramag Handelsgesellschaft für Rohmaterialien, Apparate und Maschinen AG., Biel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Ramag Handelsgesellschaft für Rohmaterialien, Apparate und Maschinen AG., in Biel, ist in Liquidation getreten (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1955). Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis am 20. Mai 1955 beim unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden. (A.A. 107<sup>a</sup>)

Biel, den 14. April 1955.

Ramag Handelsgesellschaft für Rohmaterialien,  
Apparate und Maschinen AG. in Liq.,  
der Liquidator:

**H. Meier-Huetiger**, Bücherexperte, Vercesiustrasse 15, Biel.

#### Emil Bernheim AG. in Liq., Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Emil Bernheim AG. in Liq. mit Sitz in Bern, hat ihre Auflösung beschlossen und als einzelzeichnungsberechtigter Liquidator ernannt Herrn **Max Beutler**, Bücherexperte in Bern.

Die allfälligen Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 und 745 OR hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 31. Mai 1955 anzumelden bei **Max Beutler**, Bücherexperte, Käfiggässchen 1, Bern. (A.A. 108<sup>b</sup>)

Bern, den 14. April 1955.

Emil Bernheim AG. in Liq.,  
der Liquidator: **M. Beutler**.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 155290. Hinterlegungsdatum: 18. März 1954, 19 Uhr.  
Boliden Batteri Aktiefolag, Ulvsundavägen 180, Bromma (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nach dem System Varley konstruierte Akkumulatoren, wie alkalische Akkumulatoren und Bleiakkumulatoren, elektrische Batterien.



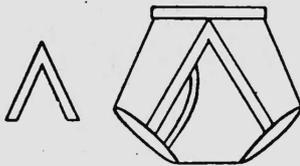
N° 155291. Date de dépôt: 3 novembre 1954, 18 h.  
C. Anastassiadès et G. Sozos, rue Hermès 136, Athènes (Grèce).  
Marque de fabrique et de commerce.

Sous-vêtements en tricot de coton, de laine et de soie.

# ARTA

N° 155292. Date de dépôt: 3 mars 1954, 18 h.  
C. Anastassiadès et G. Sozos, rue Hermès 136, Athènes (Grèce).  
Marque de fabrique et de commerce.

Slips (caleçons).



Nr. 155293. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1954, 19 Uhr.  
Berthe Kunz, Tresoren, Uraniastrasse 24, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tresor.

## NATIONAL-TRESOR

Nr. 155294. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1955, 15 Uhr.  
Aug. Petersson & Son, Gislaved (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Fahrräder.

# OSCAR

N° 155295. Date de dépôt: 11 janvier 1955, 17 h.  
Oscar Jacquier, Savièse (Valais, Suisse).  
Marque de production et de commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances, tels que vins, jus de raisin, etc.

*Vieux Castel*

Nr. 155296. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1955, 20 Uhr.  
Marguerite Lilly Schneider-Müller, rue Fendt 6, Gené (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Druckschriften und Bücher.



Nr. 155297. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1955, 18 Uhr.  
F. Bombasei & Co., in Nänikon, an der Dorfstrasse, Uster (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sehokolade-Abziehbilder, nämlich Folien zum Anbringen von Dekorationen aus Schokolade auf Konditoreiwaren.

## DECOBO

N° 155298. Date de dépôt: 28 janvier 1955, 20 h.  
Suixtil Sociedad Anonima Commercial e Industrial, Moreno 1475, Buenos-Aires (Argentine). — Marque de fabrique et de commerce.

Confection, bas, articles de couture, chapellerie, passementerie, bonneterie, mode, dentellerie, éventailerie, parasolerie, mercerie, ganterie, parfumerie, maroquinerie, toiles et tissus en général, tissus piqués, napperie et lingerie.

*Suixtil*

Nr. 155299. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1955, 12 Uhr.  
Gertrud Schaub, Missionsstrasse 1, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Urinsteinlösungsmittel und Desinfizierungsmittel für WC-Schüsseln, Pissoirs usw.

*Closet-Propre*

Nr. 155300. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1955, 12 Uhr.  
Gertrud Schaub, Missionsstrasse 1, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Flüssiges Reinigungs- und Entfettungsmittel für Metalle, Maschinenteile, Textilien und Autos.

DEGRASSIN

Nr. 155301. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1955, 12 Uhr.  
Gertrud Schaub, Missionsstrasse 1, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pulverisiertes Entkalkungsmittel.

*Kalk-weg*

Nr. 155302. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1955, 16 Uhr.  
Ero Benedetti, Moosweg 39, Ostermundigen (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gepresste Schilfplatten für jegliche Zwecke als Bau-, Isolier- und Dekorationsmaterial sowie als Gebrauchsmaterial für Verpackungs-, Gärtnerei- und landwirtschaftliche Zwecke.

## NEOTEX

Nr. 155303. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1955, 20 Uhr.  
Hans Kaspar Aktiengesellschaft, Binzstrasse 12, Zürich 3 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Speisefette, Speiseöle, Margarine, Bäckereifette, Konditorei- und Bäckerei-Hilfsstoffe sowie verwandte Produkte.

## EXELLA

Nr. 155304. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1955, 20 Uhr.  
Hans Kaspar Aktiengesellschaft, Binzstrasse 12, Zürich 3 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Speisefette, Speiseöle, Margarine, Bäckereifette, Konditorei- und Bäckerei-Hilfsstoffe sowie verwandte Produkte.

# CREBA

Nr. 155305. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1955, 19 Uhr.  
General Shoe Corporation, 119 — 7th Avenue, North, Nashville (Tennessee, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fussbekleidungen aller Art für Damen und Kinder.

# INGENUE

Nr. 155306. Hinterlegungsdatum: 2. März 1955, 5 Uhr.  
Siegel & Co., Eupenerstrasse 57—59, Köln-Braunsfeld (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 84718 von Chemische Werke Lubzyski & Co. Aktiengesellschaft, Köln-Braunsfeld. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1954 an.

Putzmittel für Metalle, Glas und dergleichen.



Nr. 155307. Hinterlegungsdatum: 3. März 1955, 18 Uhr.  
Papro AG., für Papierverarbeitung, rue Gachoud 3, Freiburg (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kreuzbodenbeutel aus Papieren aller Art.

# DUPLOCOL

Nr. 155308. Hinterlegungsdatum: 3. März 1955, 18 Uhr.  
Ernst Gngolz-Fnrini Aktiengesellschaft, Frauenfelderstrasse 1, Ober-Winterthur (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hufsalbe, Hufteer und Hufsfette sowie andere technische Fette.

# CREMOLITH

Nr. 155309. Date de dépôt: 11 mars 1955, 18 h.  
Sauter frères & Co. S.A. Pierpont Watch Co., rue Gurzelen 6, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique.

Tous produits horlogers, montres et mouvements, bracelets de montres.

# Sonix

Nr. 155310. Hinterlegungsdatum: 8. März 1955, 14 Uhr.  
Schallplatten-Aktiengesellschaft, Rämistrasse 5, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Langspielplatten und Plattenspieler.

# DSPC

Nr. 155311. Hinterlegungsdatum: 11. März 1955, 19 Uhr.  
Chocolat-Biscuits Peter AG. Oberrieden, Seestrasse 71, Oberrieden (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Früchten zubereitete Caramelbonbons.



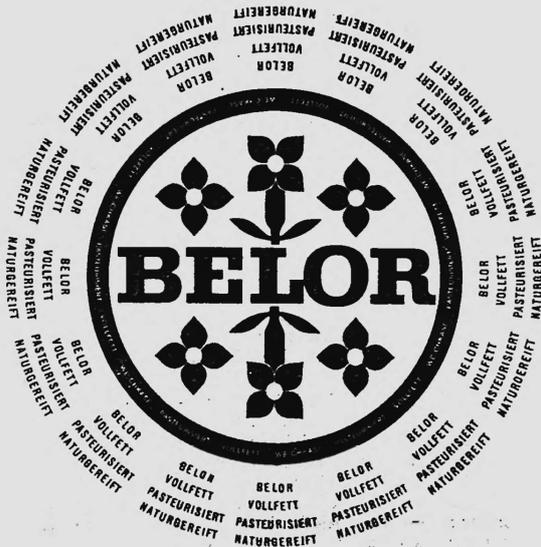
Nr. 155312. Hinterlegungsdatum: 12. März 1955, 12 Uhr.  
C. L. Benard Limited, Pall Mall 68, London S W 1 (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazcutischer, chemisch-pharmazcutischer und hygienischer Präparate.

# PRODEXIN

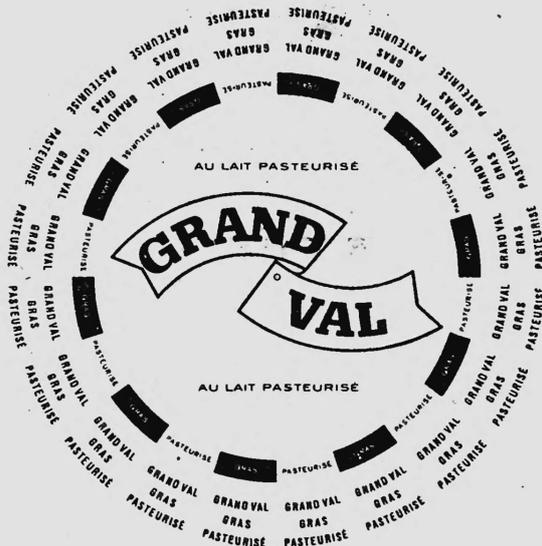
Nr. 155313. Hinterlegungsdatum: 14. März 1955, 6 Uhr.  
O. Roth & Co. AG. Käse-Export, Uster (Schweiz). — Fabrikmarke.

Mit pasteurisierter Milch hergestellter Vollfettkäse.



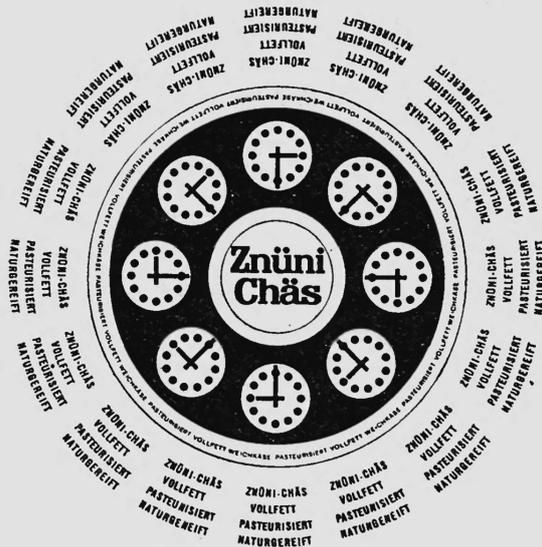
Nr. 155314. Hinterlegungsdatum: 14. März 1955, 6 Uhr.  
O. Roth & Co. AG. Käse-Export, Uster (Schweiz). — Fabrikmarke.

Mit pasteurisierter Milch hergestellter Vollfettkäse.



Nr. 155315. Hinterlegungsdatum: 14. März 1955, 6 Uhr.  
O. Roth & Co. AG. Käse-Export, Uster (Schweiz). — Fabrikmarke.

Mit pasteurisierter Milch hergestellter Vollfettkäse.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Dänemark Spezialeinfuhrverfahren

In Dänemark bestehen neben den bereits im SIIAB. Nr. 61 vom 14. März 1955 publizierten vier Liberalisierungsverfahren und demjenigen der Einfuhr gegen Bankhinterlage noch die beiden Systeme der sog. «Externen Regionalisierung» und der «Internen Regionalisierung».

Bei der «Externen Regionalisierung» stellen die dänischen Behörden dem Importeur Bewilligungen im Rahmen eines festgesetzten Globalkontingentes zur Verfügung, die während der Dauer ihrer Gültigkeit zur Einfuhr der betreffenden Waren aus irgendeinem O.E.C.E.-Land berechneten (sog. Globallicenzen). Damit wird eine vermehrte Konkurrenz unter den verschiedenen Lieferländern ermöglicht.

Unter der «Internen Regionalisierung» versteht man dänischerseits ein Verfahren, wonach die dänischen Behörden nach prinzipieller Prüfung der Zweckmäßigkeit des Importes Einfuhrbewilligungen ebenfalls im Rahmen eines festgesetzten Globalkontingentes erteilen, jedoch nur für das vom Importeur angegebene Lieferland.

Es wird auf die nachstehenden Listen verwiesen, wobei speziell darauf aufmerksam gemacht wird, dass sie die dänischen Behörden im Einvernehmen mit den interessierten Wirtschaftsverbänden jederzeit autonom abändern können.

Gleich wie bei der Einfuhr gegen Bankhinterlage (vgl. Ziffer V der eingangs erwähnten Veröffentlichung), handelt es sich somit nicht um Erzeugnisse, die gemäss den Vorschriften der O.E.C.E. als liberalisiert gelten.

### Danemark Procédure spéciale d'importation

En plus des 4 systèmes de libération et de la procédure d'importation contre dépôt bancaire, déjà publiés dans la FOSC. N° 61 du 14 mars 1955, le Danemark connaît encore le système de l'«Externe Regionalisierung» et de l'«Interne Regionalisierung».

Dans le cas de l'«Externe Regionalisierung», les autorités danoises accordent aux importateurs, dans le cadre des contingents globaux existants, des autorisations qui, pendant leur durée de validité, permettent d'importer les marchandises en question de n'importe quel pays membre de l'O.E.C.E. (Licences globales). On accroit ainsi la concurrence entre les divers pays fournisseurs.

L'«Interne Regionalisierung» est le procédé selon lequel les autorités danoises, après avoir examiné l'opportunité de l'importation, accordent des permis également dans le cadre des contingents globaux existants mais uniquement pour le pays indiqué par l'importateur.

Nous renvoyons aux listes ci-après, en attirant spécialement l'attention sur le fait que les autorités danoises peuvent les modifier en tout temps de façon autonome, d'entente avec les associations économiques intéressées. De même que pour les importations contre dépôt bancaire (cf. chiffre V de la publication précitée), il ne s'agit pas de produits réputés libérés selon les prescriptions de l'O.E.C.E.

### Danimarca Procedura speciale per l'importazione

Accanto alle cinque procedure di liberazione o d'importazione già pubblicate nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 61 del 14 marzo 1955, esistono ancora in Danimarca i due sistemi del cosiddetto «Regionalisierung»: quello esterno e quello interno.

Nel «Regionalisierung» esterno, le autorità danesi mettono, nei limiti di un contingente globale fissato, a disposizione dell'importatore delle autorizzazioni che, durante la loro validità, lo autorizzano ad importare le merci ivi figuranti da un paese qualsiasi dell'O.E.C.E. (cosiddette licenze globali). Così si agevola una concorrenza più intensa fra i vari paesi fornitori.

Per «Regionalisierung» interno s'intende, da parte danese, un procedimento, secondo il quale le autorità danesi, dopo aver esaminato di massima l'opportunità dell'importazione, rilasciano autorizzazioni d'importazione parimenti nei limiti di un contingente globale fissato, cioè, per il paese fornitore indicato dall'importatore.

Si rimanda in modo particolare alle liste qui appresso, ma si fa particolarmente osservare che, d'accordo con le associazioni economiche interessate, le autorità danesi possono modificarle in ogni tempo in modo autonomo.

Nello stesso modo come per l'importazione di merci contro deposito bancario (vedasi cifra V della pubblicazione menzionata in principio) non trattasi quindi di prodotti che, conformemente alle prescrizioni dell'O.E.C.E., sono considerati liberati.

#### Extern regionalisierte Waren — Marchandises de l'«Externe Regionalisierung»

Weizen-, Roggen- und Malzstärke usw.  
Materialien für Bodenbeläge (Linoleum, Gummi und Asphalt)  
Gummierete Gewebe zur Herstellung von Schweissblättern sowie Gummieinlagen für Schweissblätter  
Wachstuch, Kunstleder, Plastikmeterwaren sowie fertige Tischtücher aus Wachstuch und Plastik  
Zusammengenähte Felle in Platten  
Watte  
Oberleder und Futterleder  
Handschuhleder  
Andere Leder und Felle  
Nicht zubereitete Pelzfelle der Zollpos. 295  
Ambroin, Bakelit und dgl. Stoffe (in Blöcken, Platten, Stangen, Röhren usw.)  
Platten aus Plastik-Laminat  
Technische Gummiplatten  
Rohlinge für die Kammfabrikation  
Gummituch  
Ebonit in Platten  
Präservative  
Technische Gummiwaren  
Holzwolle  
Blatt-Furniere  
Antiquitäten  
Sportartikel  
Viskosefolien usw.  
Formstoffe, Zollpos. Nr. 16, ausschliesslich pulverisierte und granuliert  
Holzfaserplatten, welche und harte  
Holzfaserplatten, harte, ohne Oberflächenbehandlung  
Briefmarken  
Gewöhnliche Flaschen  
Andere Flaschen und Emballagegläser  
Glühlampen für Automobile  
Haushaltporzellan ohne Dekor  
Fensterglas von weniger als 4 mm Dicke  
Fensterglas, 4 mm dick und mehr  
Emaillierte Badewannen  
Bolzen, Schrauben, Nägel u. dgl.  
Jagd- und Sportwaffen und Teile dazu  
Sanitäre Armaturen  
Fuchsbinder- und Blattgold  
Personenautomobile, komplette und in Teilen zur Montage  
Lastwagen und Lieferwagen unter 3000 kg, komplette und in Teilen zur Montage  
Motorräder  
Warentransportmotorräder  
Dentalartikel, ausgenommen Gold  
Chirurgische Artikel, ausgenommen Watte  
Maschinenpackungen  
Isoliermaterialien  
Kleider- und Hutschmuck für Fahrkartonszwecke  
Echte und unechte Edelsteine und Perlen für die Fabrikation von Gold- und Silberwaren.

#### Intern regionalisierte Waren — Marchandises de l'«Interne Regionalisierung»

Pferde  
Andere lebende Tiere  
Verschiedene Drüsen usw. zur Herstellung von Medizinwaren  
Rohfrüchte für die Brauereindustrie  
Kaffee-Extrakte  
Fleischstärke, Sago usw.  
Vliessele und Vliestil usw.  
Technische Manufakturwaren  
Gaze  
Technische Lederwaren  
Schwere, unzubereitete Häute  
Leichte, unzubereitete Häute und Felle  
Knochen, Horn, Knochenkohle usw.  
Lacke (klare) und Farben (Pigmente) für versorgungsmässig wichtige Zwecke  
Holzöl

Flüssiges Plastik  
Kunstharzleime in Lösungen und andere Klebstoffe  
Andere Tragant-, Gummi- und Harzlösungen  
Holzwaren für wichtige Versorgungszwecke  
Sportartikel-Halbfabrikate  
Korkpfropfen und andere Erzeugnisse aus Kork  
Kork  
Schmittmuster  
Wellpappe und -papier, geprägte Papiere usw.  
Prägeföhen, belegt mit unedlen Metallen  
Gröbere Erzeugnisse aus Papiermasse  
Superphosphat  
Andere Patronen, Sprengstoffe usw.  
Salniakspiritus und Phthalsäureanhydrid  
Sikkative, Rohstoffe für die Lackfabrikation u. dgl.  
Flüssiges Gold  
Aluminiumpaste und Bronzepulver  
Gehärtetes Glas mit Kanten- oder Facettenschiff  
Technische Erzeugnisse aus Glas, Ton, Porzellan usw.  
Fahrradgestellrohre, Vordergabelschelden, Hinterrahmenrohre  
Geschweisste Industrierohre und Elektrikerröhren  
Andere geschweisste sowie nahtlose Stahlrohre  
Pannplatten  
Ofen und Teile für die Raumheizung  
Versorgungswichtige Halbfabrikate und Fertigwaren aus Eisen und Metallen, nicht anderweitig genannt  
Gegossene Hähnen und Ventile  
Andere Gusserzeugnisse, darunter Kokillen  
Andere Drähte  
Materialien aus rostfreiem Stahl  
Pflüge, Eggen, Walzen usw.  
Materialien zur Herstellung von Fahrradsätteln  
Andere Armaturen  
Gold  
Metall-Halbfabrikate  
Zinn- und Aluminiumfolien  
Teile zur Herstellung von Füllfedern, Kugelschreibern und Penells  
Halbfabrikate und Teile für die Bijouterie- und Edelmetallindustrie  
Metallbestgerast, Spezialprofile, Drähte usw.  
Materialien zur Herstellung von Trockenelementen  
Landwirtschaftswagen und gewöhnliche Wagen für Pferdezugkraft sowie Räder für Schubkarren  
Unbelichtete Knochfilme  
Zuehör zu Photo- und Filmapparaten, ausgenommen Papiere, Filme und Platten  
Schallbänder und Magnetdraht sowie Lack- und Wachsplatten  
Automobilmotoren, Packungen sowie Autoersatzteile, welche unter andere Warennummern als 2616 fallen  
Motorradmotoren, Packungen sowie Motorradersatzteile, welche unter andere Warennummern als 2628 fallen  
Getreide- und Samenreinigungsanlagen, Getreide- und Samentrockenanlagen  
Anlagen zum Sortieren von Früchten und Kartoffeln, Kartoffelkocher sowie Motorspritzen für die Landwirtschaft  
Maschinen und Teile für die Maschinenproduktion (Halbfabrikate)  
Arbeitsmaschinen und Teile zu industriellen Anlagen  
Andere Maschinen und Maschinentelle  
Textil- und Nähmaschinentelle, welche unter andere Warennummern als 2629 und 2632 fallen  
Büreaumaschinentelle, die unter eine andere Warennummer als 2631 gehören  
Ersatzteile zu Hubstaplern, Lokomotiven, Luftfahrzeugen, Traktoren, Landwirtschaftsmaschinen, Kreierschermaschinen  
Schiffsbaumaterialien  
Teile zu Leichtmotorrädern, ausgenommen Motoren und Teile zu solchen  
Elektromotoren  
Elektrische Schweissapparate, Schweissumformer, Schweisstransformatoren und Teile zu solchen  
Elektrisches Material, Instrumente und Apparate zu wirtschaftlich wichtigen Zwecken  
Telephonmaterialien (für Telephonfabriken)  
Zusammengesetzte Waren für wirtschaftlich wichtige Zwecke

**Bundesratsbeschluss**

**über die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für Brennsprit  
(Vom 14. April 1955)**

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 38, Absätze 1 und 4, des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, in der Fassung vom 25. Oktober 1949, beschliesst:

**Art. 1.** Die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für denaturierten Brennsprit zu 90 Gew. % (= 93,26 Vol. %) betragen ohne Gebinde:

Bei Bezug von:	Für 100 kg	Für den	Für den
	Nettogewicht	hl 100%	hl
	Fr.	Fr.	Fr.
mindestens 10 000 kg netto in Kesselwagen oder Kesselbehältern (Containers)	96.—	84.54	78.84
mindestens 10 000 kg brutto in Fässern oder 6400 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	98.—	86.30	80.48
mindestens 5000 kg brutto in Fässern oder 3200 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	99.—	87.18	81.30
weniger als 5000 kg brutto in Fässern oder 3200 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	100.—	88.06	82.12

Im übrigen gelten die allgemeinen Verkaufsbedingungen der Alkoholverwaltung.

**Art. 2.** Dieser Beschluss tritt am 15. April 1955 in Kraft. Der Bundesratsbeschluss vom 28. November 1952 wird aufgehoben.

Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug des Beschlusses beauftragt.

**Bundesratsbeschluss**

**über die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für Industriesprit  
(Vom 14. April 1955)**

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 38, Absätze 1 und 5, des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, in der Fassung vom 25. Oktober 1949, beschliesst:

**Art. 1.** Die Verkaufspreise der Alkoholverwaltung für Industriesprit betragen ohne Gebinde:

Fehlsprit zu 94 Gew. % (= 96,11 Vol. %) berechnet:

Bei Bezug von:	Für 100 kg	Für den	Für den
	Nettogewicht	hl 100%	hl
	Fr.	Fr.	Fr.
mindestens 10 000 kg netto in Kesselwagen oder Kesselbehältern (Containers)	111.—	93.59	89.95
mindestens 10 000 kg brutto in Fässern oder 6400 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	113.—	95.28	91.57
mindestens 5000 kg brutto in Fässern oder 3200 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	114.—	96.12	92.38
weniger als 5000 kg brutto in Fässern oder 3200 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	115.—	96.96	93.19

Sekundärsprit zu 94 Gew. % (= 96,11 Vol. %) berechnet:

Bei Bezug von:	Für 100 kg	Für den	Für den
	Nettogewicht	hl 100%	hl
	Fr.	Fr.	Fr.
mindestens 10 000 kg netto in Kesselwagen oder Kesselbehältern (Containers)	101.—	85.16	81.85
mindestens 10 000 kg brutto in Fässern oder 6400 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	103.—	86.85	83.47
mindestens 5000 kg brutto in Fässern oder 3200 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	104.—	87.69	84.28
weniger als 5000 kg brutto in Fässern oder 3200 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	105.—	88.53	85.00

Alkohol absolutus zu 100% berechnet:

Bei Bezug von:	Für 100 kg	Für den	Für den
	Nettogewicht	hl 100%	hl
	Fr.	Fr.	Fr.
mindestens 10 000 kg netto in Kesselwagen oder Kesselbehältern (Containers)	136.—	107.79	
mindestens 10 000 kg brutto in Fässern oder 6400 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	138.—	109.37	
mindestens 5000 kg brutto in Fässern oder 3200 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	139.—	110.16	
weniger als 5000 kg brutto in Fässern oder 3200 kg netto in Kesselbehältern (Containers)	140.—	110.96	

**Art. 2.** Kann eine der in Artikel 1 erwähnten Sorten nicht in genügendem Umfange beschafft werden, so ist die Alkoholverwaltung berechtigt, die Abgabe dieser Sorte einzustellen oder diese Sorte durch eine andere zu ersetzen.

Die Kosten für die Denaturierstoffe tragen die Spritbezügler. Im übrigen gelten die allgemeinen Verkaufsbedingungen der Alkoholverwaltung.

**Art. 3.** Dieser Beschluss tritt am 15. April 1955 in Kraft. Der Bundesratsbeschluss vom 28. November 1952 wird aufgehoben.

Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug des Beschlusses beauftragt.

**Preise der von der Alkoholverwaltung verkauften Denaturier- und Zusatzstoffe**

Ab 15. April 1955 betragen die Preise der von der Alkoholverwaltung verkauften Denaturier- und Zusatzstoffe:

	Fr. je kg
Rücklaufacetone	2.—
Ketone	2.—
Aceton	2.—
Methylalkohol	1.—
Benzol	1.50
Gasteerlösung	10.—
Phtalsäurediäthylester	5.—

Bern, den 14. April 1955.

Eidgenössische Alkoholverwaltung.

**Prix des substances dénaturantes et d'adjonction vendues par la régie des alcools**

A partir du 15 avril 1955, les prix des substances dénaturantes et d'adjonction vendues par la régie des alcools sont fixés comme il suit:

	Fr. par kg.
Huile d'acétone	2.—
Cétones	2.—
Acétone	2.—
Alcool méthylique	1.—
Benzol	1.50
Solution de goudron	10.—
Phtalate d'éthyle	5.—

Berne, le 14 avril 1955.

Régie fédérale des alcools.

**Prezzi delle sostanze denaturanti e delle materie da aggiungere vendute dalla regia degli alcool**

A partire dal 15 aprile 1955 i prezzi delle sostanze denaturanti e delle materie da aggiungere vendute della regia degli alcool sono fissati come segue:

	Fr. per kg.
Olio di acetone	2.—
Chetone	2.—
Acetone	2.—
Alcool metilico	1.—
Benzolo	1.50
Soluzione di catrame	10.—
Ftalato di etile	5.—

Berna, il 14 aprile 1955.

Regia federale degli alcool.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



**ERGA**

**Qualitätsmöbel aus Stahl**

Sachlich und robust sind die ERGA-Stahlmöbel; trotzdem wirken sie leicht und zeitlos elegant. Als Beispiel für ihre — nicht minder wichtigen — iuener Qualitäten: die ERGA-Schublade. Der Doppelauszug ruht auf Kugellager und Stahlrollen. Daher der spielend leichte Gang auch bei voller Belastung und nach vielen Jahren strapaziöser Benützung! Die fast unerschöpflichen Einrichtungsmöglichkeiten der ERGA-Stahlmöbel zeigen wir Ihnen bereitwillig.

Zu jedem Möbel, das wir vermitteln, kommt als wertsteigernde Leistung die seriöse, auf Ihren Vorteil bedachte Organisationsberatung. Sie stützt sich auf überaus reiche Erfahrungen im Bürofach. Profitieren Sie davon — besuchen Sie unsere Ausstellung, verlangen Sie aufschlussreiche Prospekte oder rufen Sie einen unserer Berater.

**Rüegg-Naegeli**

& Cie. AG, Bürofachgeschäft, Zürich, Bahnhofstrasse 22, Tel. (051) 23 37 07

Mustermesse-Neubau Halle XI Stand 4194

**Société immobilière d'Ouchy  
Hôtel Beau-Rivage S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le lundi 25 avril 1955, à 16 heures 30, à l'Hôtel Beau-Rivage.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports sur l'exercice 1954 sont à la disposition des actionnaires au bureau de MM. Hugnon et Cie, Grand-Chêne 5, dès le 14 avril 1955. Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires doivent faire inscrire leurs actions jusqu'au 23 avril, à 12 heures.

Lausanne, le 14 avril 1955.

Le conseil d'administration.

**Société de Recherches Scientifiques  
et d'Exploitation de Marques «RESEX» S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le vendredi 29 avril 1955, à 17 heures, au siège de la société, 6, place du Molard, à Genève.

Ordre du jour:

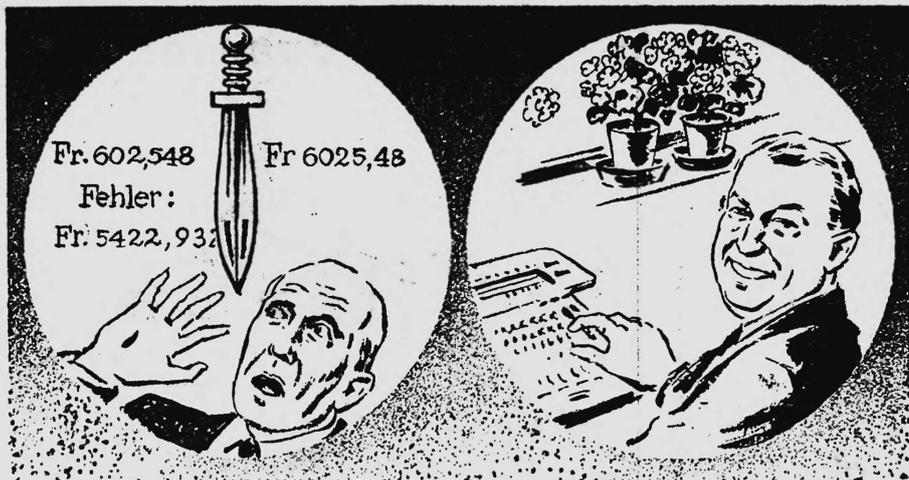
- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée générale ordinaire.
- 2° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1954.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Discussion sur les conclusions de ces rapports et décharge au conseil d'administration.
- 5° Nominations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises à Messieurs les actionnaires au siège de la société contre présentation des titres ou d'un certificat de dépôt en tenant lieu. Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 1<sup>er</sup> mars.

Genève, le 14 avril 1955.

Le conseil d'administration.

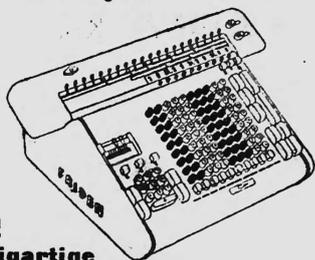




**Damoklesschwert im Nacken? . . . . . oder keines?  
Unbewußte Angst? . . . . . oder Sicherheit!**

Fast alle Leute, die rechnen, befürchten ganz unbewußt, Fehler zu machen. Eintönige Arbeit erhöht sogar die Fehlergefahr.

Weshalb Menschen mit mechanischer Arbeit quälen, die eine Maschine bewältigen kann? Wenn Sie aber Maschinen vergleichen, beachten Sie bitte folgende 5 Punkte:



**Neu!**  
**einzigartige Rückholvorrichtung**

**Friden**

- löscht automatisch bei allen 4 Operationen
- arbeitet immer kommasicher
- erfordert ein Minimum an Manipulationen
- ist die schnellste im Durchschnitt aller Operationen
- hat sich bewährt durch stete Betriebssicherheit

✓ Das SRW-Modell rechnet jede Quadratwurzel, als einzige Maschine der Welt, vollautomatisch und kommasicher in einigen Sekunden.

ELFRIMA AG, LAGERSTRASSE 33, ZÜRICH 1, TELEPHON (051) 25 44 30

**Echange, conversion ou régularisation des titres belges**

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

«Moniteur Belge» du 31 mars 1955, N° 90

Communiqué N° 133

La Caisse des Dépôts et Consignations, 26, Coudenberg, à Bruxelles, procède actuellement:

aux opérations suivantes, contre abandon des titres, relatives aux actions de capital, actions privilégiées, parts de fondateur et Bons de Caisse de la S.A. liquidée Aciéries et Tôleries de Marchienne (Anciens Etablissements Fernand Thiebaux), à Marchienne-au-Pont.

- 1° Actions de capital:
  - 1<sup>re</sup> répartition 90 francs;
  - 2<sup>e</sup> répartition 28 francs.
- 2° Actions privilégiées:
  - 1<sup>re</sup> répartition 135 francs;
  - 2<sup>e</sup> répartition 42 francs.
- 3° Parts de fondateur:
  - 1<sup>re</sup> répartition 15 francs;
  - 2<sup>e</sup> répartition Fr. 4.65.

4° Paiement de 500 francs aux bons de caisse.

Pour gouverner, les actions de capital et actions privilégiées dont au 6 octobre 1944 la première répartition avait été encaissée, ainsi que les parts de fondateur sont exemptes du recensement.

Aux opérations suivantes, contre abandon des titres, pour les actions de 500 francs et obligations de la S.A. liquidée Hauts Fourneaux Lorrains — Ametz La Paix, à Bruxelles.

- 1° Paiement de Fr. 947.50 aux actions de 500 francs;
- 2° Paiement de Fr. 497.40 aux obligations 4%, 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> série;
- 3° Paiement de Fr. 497.40 aux obligations 4 1/2%, émission 1901;
- 4° Paiement de Fr. 507.40 aux obligations 4 1/2%, émission 1909;
- 5° Paiement de Fr. 502.40 aux obligations 5%, émission 1914.

Au paiement, contre abandon des titres, d'une première répartition de 80 francs et d'une deuxième répartition de Fr. 47.50 aux actions de jouissance de la S.A. liquidée «Electricia», à Bruxelles.

Pour gouverner, les actions de jouissance dont au 6 octobre 1944 la première répartition avait été encaissée, sont exemptes du recensement.

Au remboursement par 1000 francs, contre abandon des titres des obligations de 1000 francs, série A, de la S.A. liquidée Crédit financier du Brabant, à Bruxelles.

Au paiement de Fr. 498.50, contre abandon des titres, aux bons de caisse de 500 francs, 7 1/2%, de la S.A. liquidée Transatlantique belge, à Anvers.

Au paiement des répartitions suivantes, contre abandon des titres aux actions de capital et parts de fondateur de la S.A. liquidée Grande Boulangerie Wilmus, à Charleroi:

- A. Actions de capital:
  - 1<sup>re</sup> répartition 432 francs;
  - 2<sup>e</sup> répartition 32 francs.
- B. Parts de fondateur:
  - 1<sup>re</sup> répartition 468 francs;
  - 2<sup>e</sup> répartition 68 francs.

Pour gouverner, les actions de capital et parts de fondateur dont, au 6 octobre 1944, la première répartition avait été encaissée sont exemptes du recensement.

Ces opérations, considérées comme satisfaisant à l'arrêté précité, devront être clôturées le 15 juin 1955.

An der MUBA  
**Halle XI, Stand 4108**

sehen Sie die neue, moderne  
Schweizer  
**Büro-Photokopiermaschine**



sowie das neue, interessante  
**Telephonverstärkergerät**

**RECTAPHON**  
(ohne Verstärkerrohren und ohne Netzanschluss)

Vorgeführt durch die Generalvertretung:

**A. HEDIGER**  
Hardwegstraße 17, Zürich 10/19  
Tel. (051) 66 79 55

und durch die Vertretung für die Nordwestschweiz:

**AUGUST KÖBELI**  
Basel, Freie Straße 88  
Tel. (061) 24 38 85  
Aarau, Metzgergasse 20  
Tel. (064) 2 66 46

Vertretung für die Westschweiz:  
**W. HEDIGER**  
Villeneuve (VD), Tel. (021) 6 82 45

**Belgien**

Bei Grossisten, Warenhäusern usw. bestens eingeführte Firma übernimmt noch weitere Vertretung. Momentan in der Schweiz.

Offerten erbeten unter  
Chiffre H11B 236-1 an Publicitas Bern.

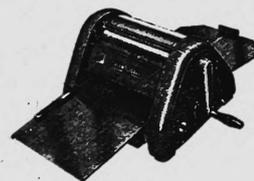
**Die Ergebnisse der Fabrikstatistik 1954**

sind in der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» Nr. 3 vom März 1955 ausführlich dargestellt.

Einzelnnummer Fr. 1.30, Postcheckrechnung III 520. Verlangen Sie ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50 beim

Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern.

**Braucht's Kopien mehr als 8,  
wird's auf Plentograf gemacht!**



... 60% billiger!

Plentograf benötigt weder Matrizen noch Tinte! Darum arbeitet er so viel rationeller! Bis 7 Farben in einem Arbeitsgang!

- Eingebautes Zahlwerk
- Automatische Befechtlung
- Korrekturmöglichkeit

Auch Sie können Zeit und Geld sparen! Wie, das zeigt Ihnen unser Prospekt P 25.



Faelt-Vertrieb AG, Zürich  
Löwenstrasse 11 Tel. (051) 27 58 14

**Zu günstigem Preise  
bei sofortiger Abnahme  
abzugeben:**

- 1 Vacuum-Zweifalzenrockner  
Fabrikat «Vemth & Ellenberger».
  - 1 Kolloidmühle mit eingebautem Motor  
amerikanischen Ursprungs.
  - 1 2-Walzen-Sprührockner  
Fabrikat «Escher Wyß, Ravensburg»
  - 1 Rührwerk mit Elektromotor dazu,
  - 1 Hochdruckpumpe mit Motor.
- Ferner eine Anzahl weiterer Zutaten aus Liquidation.

Offerten unter Chiffre E 35361 Lz an Publicitas Luzern.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG,  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Monsieur Emile Ricci informe les Intéressés et son honorable clientèle que, dès le 4 avril 1955, il a remis son commerce de tapisserie-décorateur, exploité à la rue des Moulins à Versoix (Genève) à son fils

**André RICCI**

qu'il recommande chaleureusement. La reprise ne comprenant que l'actif, à l'exclusion de tout passif, les réclamations et productions éventuelles sont à adresser jusqu'au 20 avril 1955, à M<sup>re</sup> Léon Simon, 68, rue du Rhône, à Genève.

Zu verkaufen

**Textophon-Dictor**

Diktieranlage

(auch für Telefongespräche, Konferenzen), mit je einem kompletten Aufnahme- und Wiedergabesregal, Tisch- und Handmikrofon, zwei Stahltrahtkassetten für je 45 Minuten Aufnahmekapazität. Preis Fr. 1500.- (Anschaffungspreis über Fr. 5500.-).

Anfragen unter Chiffre H11B 233 an Publicitas Bern.

**AUTOCOLLANT**

**Transkrit  
Selbstklebepostkarten**

unsere Spezialität



**WAGNER & CIE.  
ZÜRICH**

**PAPIERWARENFABRIK**

Lieferung durch Wiederverkäufer



# Wählen Sie heute das Registratursystem von morgen!

Neu und grundlegend anders ist das VETRO-LATERAL-Registratursystem — so einleuchtend und umwälzend im gesamten Aufbau (neuartige Mappen und Gestelle, einfachste Aufhängung), dass sich keine der bisherigen Formen damit vergleichen lässt.



Frontalanschrift für obere, Scheitelanschrift für untere Mappenreihen.

**Es spart Zeit!** Vereinfachte, seitliche Manipulation und sekundenschnelles Auffinden der Unterlagen vermindern die Registraturarbeiten um einen Drittel.

**Es spart Platz!** Bis 60% mehr Akten auf gleicher Grundfläche; 6-7 übereinanderhängende Mappenreihen statt der üblichen 3-4! Keine platzraubenden Schubladen.

**Es ist billiger!** Preisgünstige Rolladenschränke in Holz oder Stahl oder LATERAL-Gestelle ersetzen die teureren Schubladenschränke. Einbaumöglichkeit in bestehende Schränke.

**Tausende von Mappen auf einen Blick!** Unverdeckbare, leicht auswechselbare Fensterreiter und augenfällige Signale führen zu bisher unerreichter Übersicht.

Patente im In- und Ausland angemeldet.

Verlangen Sie heute noch Prospekt oder unverbindliche Vorführung.

**VETRO Lateral büroTürmer**

Zürich Münsterhof 13, Tel. (051) 27 15 55  
MUBA: Stand 4238, Halle 11

## Gessner & Co. AG., Wädenswil

**Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Freitag, den 29. April 1955, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer des Hotels du Lac, Wädenswil

Traktanden:

1. Protokoll der 45. ordentlichen Generalversammlung vom 18. Juni 1954.
2. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle über das Jahr 1954.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz, Entlastung von Verwaltung und Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und die Bilanz mit Revisionsbericht, sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre ab heute bei unserem Sitz in Wädenswil und im Bureau an der Dreikönigstrasse 18, in Zürich, auf.

Wädenswil, den 15. April 1955.

Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: G. Helser.

## SAPAL Société Anonyme des Plieuses Automatiques Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 28 avril 1955, à 16 h., à l'Hôtel de la Paix, à Lausanne

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration: présentation des comptes de l'exercice 1954, rapport des contrôleurs, approbation des comptes au 31 décembre 1954 et décision sur l'utilisation du surplus disponible de l'exercice 1954.
- 2° Décharge au conseil d'administration.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs sont mis à la disposition des actionnaires dès le 16 avril 1955, au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 18 au 26 avril, sur présentation des titres au porteur ou de certificats de dépôt, par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne; le Crédit Suisse à Lausanne; la Société de Banque Suisse à Lausanne; l'Union de Banques Suisses à Lausanne et Vevey, ainsi que par le siège de la société.

Lausanne, le 6 avril 1955.

Le conseil d'administration.

### Ausstände

Ihrer privaten u. geschäftlichen Guthaben bringen wir zu 80% mit Erfolg herein!

Rufen Sie uns an oder verlangen Sie unsern Tarif.

### Confidentia

Inkassobüro Bern  
Neuegasse 20  
Tel. (031) 2 40 82

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft“

### Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit Erlburg

## CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft  
ZÜRICH und ZUG

Organisation von kurzfristigen Betriebsabrechnungen

Guter Zins + Sicherheit

Ein guter Rat: Erwerben Sie mit Ihrem Spargeld unsere beliebten Kassaobligationen. Bei 3 Jahren Laufzeit erhalten Sie 3 1/2 Prozent Zins, bei 5 Jahren 3 3/4 Prozent. Warum Ihr Kapital bei uns so vorteilhaft arbeitet, zeigt Ihnen unser neuer Dokumentarprospekt. Bitte heutenoch anfordern.

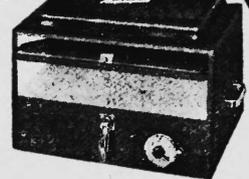
Immobilienbank A.G. Zürich  
Schiffmüde 6 Telefon 34 83 20

Fachgerechte Uebersetzungen  
Traductions techniques et scientifiques  
Traduzioni tecniche e scientifiche  
in allen Kultursprachen

BEINROTH & ECKSTEIN  
vormals Hans Rudolf Burckhardt - Technische-wissenschaftliches Uebersetzungsbureau  
Zürich 8, Florastrasse 28, Tel. (051) 32 71 42



Weisse Photokopien in 1 Minute



Von 1- oder 2-seitig beschriebenen Dokumenten aller Art, sowie von Zeitschriften und Buchseiten

Photorapid Buch-Combi



Belichtungs- und Entwicklungsgerät in einer Einheit. Besonderer Vorteil: Seiten aus Büchern und Zeitschriften lassen sich einwandfrei photokopieren. Entwicklungsne mit einem Handgriff herausnehmbar; daher sofort gereinigt und neu eingesetzt. Lesen Sie sich dieses Gerät unverbindlich vorführen oder einige Tage gratis zur Verfügung stellen.

Bürogeräte & Zürich

Bödenenstr. 294, Tel. (061) 253698

MUBA Halle XI, Stand 4186

Pour vos importations en provenance de la

## Côte du Pacifique de l'Amérique du Nord

utilise les navires à moteur, modernes et rapides de la

## MITSUI LINE

qui vous offre des services bi-mensuels, directs et indépendants de

Tucoma, Seattle, Everett, Portland, San Francisco et Los Angeles à Anvers, Rotterdam, Hambourg

Tous les navires ont une vitesse dépassant 17 nœuds et sont équipés avec cale frigorifique et réservoirs.

Nous sommes à même de vous coter des frets maritimes avantageux.

Agents (fret) pour la Suisse française et italienne:

A. Natural, Le Coltré & Cie S.A., Genève  
Chantepeulet 25

Agents (fret) pour la Suisse allemande:

M.A.T. Transports Ltd., Bâle  
Centralbahnstrasse 9

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.